

Le président désigne les membres de la délégation de l'autorité ainsi qu'éventuellement des techniciens, en fonction de l'ordre du jour de la réunion. Les Chefs de service compétents pour le Service du Personnel et les sections des Affaires générales et de l'Economat ainsi que le chef de service de la direction de Bruxelles duquel dépend le bâtiment du siège central et le gestionnaire de ce bâtiment font partie de la délégation de l'autorité.

Le secrétariat du comité est organisé et assuré par un membre du personnel de la Cellule d'Organisation et de Productivité.

Le fonctionnaire général dont dépend le bâtiment du siège central de la Régie est président suppléant.

CHAPITRE IV. — Dispositions communes

Art. 6. Les présidents suppléants des comités visés aux articles 4 et 5 du présent arrêté font d'office partie de la délégation de l'autorité du comité auquel ils appartiennent.

Hormis le comité intermédiaire de concertation général de la Régie des Bâtiments, les comités intermédiaires de concertation et les comités de concertation de base ne se prononcent pas sur les problèmes plus généraux qui peuvent concerner plusieurs comités du même niveau et qui doivent être traités par un comité d'un niveau supérieur. De même, ils ne se prononcent plus sur des problèmes qui ont déjà fait l'objet d'une concertation à un niveau supérieur. Ainsi, la désignation des conseillers en prévention relève du seul pouvoir du comité intermédiaire de concertation général de la Régie des Bâtiments.

Pour la bonne marche du service, ils soumettent, préalablement pour visa, l'ordre du jour des réunions au secrétariat du comité intermédiaire de concertation de la Régie des Bâtiments visé à l'article 2 du présent arrêté. A défaut d'opposition du secrétariat précité dans les cinq jours ouvrables après la réception, l'ordre du jour proposé peut être traité.

CHAPITRE V. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 7. L'arrêté ministériel du 22 novembre 1991 portant création et composition des comités intermédiaires de concertation et des comités de concertation de base de la Régie des Bâtiments est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2003.

Bruxelles, le 8 octobre 2003.

D. REYNDERS

De voorzitter wijst de leden van de afvaardiging van de overheid aan en eventueel ook technici afhankelijk van de agenda van de vergadering. De Diensthoofden bevoegd voor de Dienst Personeel, de secties Algemene Zaken en Economaat van de Afdeling Personeel en Organisatie alsook het Diensthoofd van de Brusselse directie waarvan het gebouw van de hoofdzetel afhangt en de beheerder van dat gebouw maken deel uit van de afvaardiging van de overheid.

Een personeelslid van de Cel Organisatie en Productiviteit organiseert en verzorgt het secretariaat.

De ambtenaar-generaal onder wiens bevoegdheid het gebouw van de hoofdzetel van de Regie valt, is plaatsvervangend voorzitter.

HOOFDSTUK IV. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 6. De plaatsvervangende voorzitters van de comités bedoeld in de artikelen 4 en 5 maken van ambtswege deel uit van de afvaardiging van de overheid van de comités waartoe ze behoren.

Behalve het algemeen tussenoverlegcomité voor de Regie der Gebouwen, spreken de tussenoverlegcomités en de basisoverlegcomités zich niet uit over meer algemene problemen die verscheidene comités van hetzelfde niveau kunnen aanbelangen en die moeten worden behandeld door een comité van een hoger niveau. Evenmin spreken zij zich uit over problemen waarvoor reeds overleg op een hoger niveau plaatshad. Zo behoort de aanstelling van de preventieadviseurs tot de uitsluitende bevoegdheid van het algemeen tussenoverlegcomité voor de Regie der Gebouwen.

Voor de goede orde hiertoe leggen zij vooraf de agenda van vergaderingen voor visum voor aan het secretariaat van het tussenoverlegcomité van de Regie der Gebouwen bedoeld in artikel 2 van dit besluit. Ingeval het bovenvermeld secretariaat er zich binnen de vijf werkdagen na ontvangst niet tegen verzet, mag de voorgestelde agenda behandeld worden.

HOOFDSTUK V. — Opheffings- en slotbepalingen

Art. 7. Het ministerieel besluit van 22 november 1991 houdende oprichting en samenstelling van de tussenoverlegcomités en van de basisoverlegcomités bij de Regie der Gebouwen wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2003.

Brussel, 8 oktober 2003.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4395 (2003 — 2473) [C — 2003/00626]

10 FEVRIER 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 222 du 19 juin 2003, première édition, page 32628 :

A l'article 13 de l'annexe, lire : « gegen Kaufleute » au lieu de « gegen Personen, die keine Kaufleute sind, ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4395 (2003 — 2473) [C — 2003/00626]

10 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 222 van 19 juni 2003, eerste editie, bl. 32628 :

In artikel 13 van de bijlage, lees : « gegen Kaufleute » in plaats van « gegen Personen, die keine Kaufleute sind, ».

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2003 — 4395 (2003 — 2473)

[C — 2003/00626]

10. FEBRUAR 2003 — Königlicher Erlass zur Festlegung der offiziellen deutschen Übersetzung des Gesetzes vom 2. August 2002 zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr — Erratum

In Artikel 13 der in der Anlage zum vorerwähnten Königlichen Erlass veröffentlichten offiziellen deutschen Übersetzung des Gesetzes vom 2. August 2002 zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr (*Belgisches Staatsblatt* Nr. 222 vom 19. Juni 2003, erste Ausgabe, Seite 32628) ist an Stelle von « gegen Personen, die keine Kaufleute sind, » « gegen Kaufleute » zu lesen.